

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 27.3.2008
KOM(2008) 157 slutlig

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om Europeiska gemenskapens undertecknande och ingående av 2007 års internationella kaffeavtal

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

Den 28 september 2007 antog Internationella kafferådet texten till 2007 års internationella kaffeavtal som ersätter 2001 års avtal, vars giltighetstid hade förlängts till den 30 september 2008.

Vid diskussionerna om avtalet förhandlade gemenskapen på grundval av det förhandlingsmandat och de förhandlingsdirektiv som godkändes av rådet den 29 januari 2007 på förslag av kommissionen.

Mot bakgrund av diskussionerna om och innehållet i det nya instrumentet, som ger uttryck för den ståndpunkt som intagits av gemenskapen, anser kommissionen att 2007 års internationella kaffeavtal bör undertecknas och instrumentet för ingående deponeras hos huvudkontoret för Internationella kaffeorganisationen i London, som utsetts till depositarie genom Internationella kaffeorganisationens resolution nr 436 av den 25 januari 2008.

Ur rättslig synpunkt är det att märka att rådet, på förslag av sin arbetsgrupp för råvaror, i september 2007 erkände att även det nya internationella kaffeavtalet från 2007 skulle ha som främsta syfte att främja det internationella samarbetet när det gäller handeln med kaffe, som är ett område där Europeiska gemenskapen har exklusiv behörighet. Detta innebär att 2007 års internationella kaffeavtal bör ingås av Europeiska gemenskapen enligt artikel 133 i fördraget.

Sista dag för undertecknande och deponering av godtagandeinstrumentet är den 31 augusti 2008 och rådet uppmanas därför anta detta beslut innan tidsfristen löper ut.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om Europeiska gemenskapens undertecknande och ingående av 2007 års internationella kaffeavtal

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Internationella kafferådet godkände texten till 2007 års internationella kaffeavtal genom sin resolution nr 431 av den 28 september 2007.

(2) Detta nya avtal har framförhandlats för att ersätta 2001 års internationella kaffeavtal, vars giltighetstid förlängts till och med den 30 september 2008.

(3) 2007 års internationella kaffeavtal är öppet för undertecknande och för deponering av ratificerings-, godtagande- eller godkännandeinstrument till och med den 31 augusti 2008.

(4) Gemenskapen är part i 2001 års förlängda internationella kaffeavtal, och det ligger därför i dess intresse att godkänna det avtal som är avsett att efterträda 2001 års avtal.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

2007 års internationella kaffeavtal godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att före den 31 augusti 2008 utse den person som ska ha rätt att deponera godkännandeinstrumentet på gemenskapens vägnar.

Artikel 3

Detta beslut ska offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

Utfärdat i Bryssel den …

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

2007 ÅRS INTERNATIONELLA KAFFEAVTAL

INNEHÅLL

Artikel

Ingress

KAPITEL I – SYFTEN

1 Syften

KAPITEL II – DEFINITIONER

2 Definitioner

KAPITEL III – MEDLEMMARNAS ALLMÄNNA ÅTAGANDEN

3 Medlemmarnas allmänna åtaganden

KAPITEL IV – MEDLEMSKAP

4 Medlemskap i organisationen

5 Gruppmedlemskap

KAPITEL V – INTERNATIONELLA KAFFEORGANISATIONEN

6 Internationella kaffeorganisationens säte och uppbyggnad

7 Immunitet och privilegier

KAPITEL VI – INTERNATIONELLA KAFFERÅDET

8 Internationella kafferådets sammansättning

9 Rådets befogenheter och uppgifter

10 Rådets ordförande och vice ordförande

11 Rådssammanträden

12 Röster

13 Rådets omröstningsförfarande

14 Rådets beslut

15 Samarbete med andra organisationer

16 Samarbete med icke-statliga organisationer

KAPITEL VII – VERKSTÄLLANDE DIREKTÖREN OCH PERSONALEN

17 Verkställande direktören och personalen

KAPITEL VIII – FINANSIERING OCH FÖRVALTNING

18 Kommittén för finansiering och förvaltning

19 Finansiering

20 Fastställande av förvaltningsbudget och av budget

21 Betalning av bidrag
22 Ansvar
23 Revision och offentliggörande av räkenskaper
KAPITEL IX – KONSUMTIONSFRÄMJANDE OCH MARKNADSUTVECKLING
24 Undanröjande av hinder för handel och konsumtion
25 Konsumtionsfrämjande och marknadsutveckling
26 Åtgärder rörande bearbetat kaffe
27 Blandningar och ersättningsprodukter
KAPITEL X – ORGANISATIONENS PROJEKT
28 Utarbetande och finansiering av projekt
KAPITEL XI – DEN PRIVATA KAFFESEKTORN
29 Den privata sektorns rådgivande organ
30 Världskonferensen om kaffe
31 Det rådgivande forumet för kaffesektorn finansiering
KAPITEL XII – STATISTIK, STUDIER OCH UNDERSÖKNINGAR
32 Statistik
33 Ursprungscertifikat
34 Studier, undersökningar och rapporter
KAPITEL XIII – ALLMÄNNA BESTÄMMELSER
35 Förberedelser för ett nytt avtal
36 En hållbar kaffesektor
37 Levnadsstandard och arbetsvillkor
KAPITEL XIV – SAMRÅD, TVISTER OCH KLAGOMÅL
38 Samråd
39 Tvister och klagomål
KAPITEL XV – SLUTBESTÄMMELSER
40 Undertecknande, ratificering, godtagande och godkännande
41 Provisorisk tillämpning
42 Ikraftträdande
43 Anslutning
44 Reservationer
45 Frivilligt frånträde
46 Uteslutning
47 Avräkning med frånträdande eller uteslutna medlemmar

48 Giltighetstid, förlängning och upphörande

49 Ändringar

50 Tilläggs- och övergångsbestämmelser

51 Giltiga texter

Bilaga Omräkningsfaktorer för rostat och koffeinfritt kaffe och för kaffeextrakt i flytande eller fast form enligt definitionen i 2001 års internationella kaffeavtal.

2007 ÅRS INTERNATIONELLA KAFFEAVTAL

Ingress

De regeringar som är parter i detta avtal,

som erkänner kaffets utomordentliga betydelse för ekonomin i många länder, vilka till stor del är beroende av denna vara för sina exportinkomster och sålunda för fullföljandet av sina utvecklingsmål på de sociala och ekonomiska områdena,

som erkänner kaffesektorns betydelse för miljontals människors utkomst, särskilt i utvecklingsländer, och som beaktar att produktionen i många av dessa länder äger rum i små familjeföretag,

som erkänner att en hållbar kaffesektor bidrar till att uppnå internationellt erkända utvecklingsmål, bland annat millennieutvecklingsmålen, särskilt med avseende på fattigdomsutrotning,

som erkänner behovet av att gynna en hållbar utveckling av kaffesektorn, vilket leder till ökad sysselsättning och ökade inkomster, och bättre levnadsstandard och arbetsvillkor i medlemsländerna,

som anser att ett nära internationellt samarbete i kaffefrågor, inbegripet den internationella kaffehandeln, kan främja ekonomisk diversifiering i kaffesektorn världen över, ekonomisk och social utveckling i producentländerna och utveckling av kaffeproduktionen och kaffekonsumtionen samt leda till förbättrade förbindelser mellan de kaffeexporterande och de kaffeimporterande länderna,

som anser att samarbete mellan medlemmarna, internationella organisationer, den privata sektorn och alla andra intressenter kan bidra till att utveckla kaffesektorn,

som erkänner att förbättrad tillgång till kafferelaterad information och marknadsbaserade riskförvaltningsstrategier kan bidra till att undvika situationer med bristande jämvikt mellan produktionen och konsumtionen av kaffe som kan leda till markanta fluktuationer på marknaden, vilket kan vara till skada både för producenter och konsumenter,

som är medvetna om de fördelar som erhållits genom det internationella samarbetet till följd av genomförandet av 1962, 1968, 1976, 1983, 1994 och 2001 års internationella kaffeavtal,

har enats om följande.

KAPITEL I – SYFTEN

Artikel 1

Syften

Detta avtal har till syfte att stärka kaffesektorn globalt sett och att främja en hållbar expansion i en marknadsbaserad miljö som är till gagn för alla aktörer inom denna sektor genom att

(1) främja internationellt samarbete i kaffefrågor,

(2) utgöra ett forum för överläggningar i kaffefrågor mellan regeringar och med den privata sektorn,

(3) uppmuntra medlemmarna att utveckla en kaffesektor som är hållbar i ekonomiskt, socialt och miljömässigt hänseende,

(4) utgöra ett forum för överläggningar som syftar till att skapa förståelse med avseende på vilka strukturella förhållandena på de internationella marknaderna och vilken utveckling av produktionen och konsumtionen som fordras på lång sikt för att man ska uppnå jämvikt mellan utbud och efterfrågan samt rättvisa priser både för konsumenter och producenter,

(5) underlätta en ökning av den internationella handeln med alla slag och former av kaffe, och förbättra insynen i denna handel, samt främja undanröjandet av handelshinder,

(6) möjliggöra insamling, spridning och offentliggörande av ekonomisk, teknisk och vetenskaplig information, statistik och undersökningar samt resultat rörande forskning och utveckling på kaffeområdet,

(7) främja en ökad konsumtion och marknadstillväxt för alla typer och former av kaffe, även i kaffeproducerande länder,

(8) utveckla, bedöma och söka finansiering till projekt som gynnar medlemmarna och kaffenäringen i världen,

(9) främja kaffekvaliteten i syfte att bättre tillgodose konsumenternas önskemål och ge producenterna ökade fördelar,

(10) uppmuntra medlemmarna att utarbeta lämpliga livsmedelssäkerhetsförfaranden inom kaffesektorn,

(11) främja utbildnings- och informationsprogram som har utarbetats för att understödja överförandet av relevant teknik på kaffeområdet till medlemmarna,

(12) uppmuntra medlemmarna att utarbeta och genomföra strategier för att förbättra de lokalsamhällenas och de småskaliga jordbrukens förmåga att dra nytta av kaffeproduktionen, eftersom detta kan bidra till att minska fattigdomen,

(13) främja tillgången till informationen om finansiella redskap och tjänster som kan vara till hjälp för kaffeproducenterna, inbegripet tillgång till krediter och metoder för riskhantering.

KAPITEL II – DEFINITIONER

Artikel 2

Definitioner

I detta avtal avses med

(1) *kaffe*: kaffebuskens bönor och bär, i form av pergaminokaffe, råkaffe eller rostat kaffe, härunder inbegripet malet kaffe, koffeinfritt kaffe och kaffeextrakt i flytande eller fast form. Rådet ska så snart som möjligt efter detta avtals ikraftträdande, och därefter vart tredje år, se över omräkningsfaktorerna för de kaffesorter som definieras i d, e, f och g nedan. Efter en sådan översyn ska rådet fastställa och offentliggöra lämpliga omräkningsfaktorer. Före den första översynen, och för den händelse rådet inte kan fatta ett beslut i denna fråga, ska omräkningsfaktorerna vara de som anges i 2001 års internationella kaffeavtal och som förtecknas i bilagan till detta avtal. Om inte annat följer av dessa bestämmelser ska nedanstående begrepp ha följande innebörd:

(a) *råkaffe*: kaffe i form av orostade bönor utan skal och hinnor,

(b) *torkat kaffebär*: kaffebuskens torkade frukt; motsvarande vikt i råkaffe erhålls genom att de torkade kaffebärens nettovikt multipliceras med 0,50,

(c) *pergaminokaffe*: orostade kaffebönor med kvarsittande pergaminoskal; motsvarande vikt i råkaffe erhålls genom att pergaminokaffets nettovikt multipliceras med 0,80,

(d) *rostat kaffe*: råkaffe som rostats, oavsett rostningsgraden, härunder inbegripet malet kaffe,

(e) *koffeinfritt kaffe*: råkaffe, rostat kaffe och kaffeextrakt ur vilka koffein har frånskilts,

(f) *kaffeextrakt i flytande form*: den vattenlösliga substans som utvunnits ur rostat kaffe och försatts i flytande form,

(g) *kaffeextrakt i fast form*: den torkade vattenlösliga substans som utvunnits ur rostat kaffe.

(2) *säck*: 60 kilogram eller 132 276 pund råkaffe; *ton*: en massa om 1 000 kilogram eller 2 204,6 pund: *pund*: 453,597 gram.

(3) *kaffeår*: en period om ett år från och med den 1 oktober till och med den 30 september.

(4) *organisationen* och *rådet*: Internationella kaffeorganisationen och Internationella kafferådet.

(5) *avtalsslutande part*: en regering, Europeiska gemenskapen eller en mellanstatlig organisation som avses i artikel 4.3, som har deponerat ett ratificerings-, godtagande- eller godkännandeinstrument eller en anmälan om provisorisk tillämpning av detta avtal i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 40, 41 och 42 eller har anslutit sig till avtalet i enlighet med bestämmelserna i artikel 43.

(6) *medlem*: en avtalsslutande part.

(7) *exportmedlem eller exportland*: en medlem eller ett land som är nettoexportör av kaffe, dvs. en medlem eller ett land vars export överstiger importen.

(8) *importmedlem* eller *importland*: en medlem eller ett land som är nettoimportör av kaffe, dvs. en medlem eller ett land vars import överstiger exporten.

(9) *fördelad majoritetsomröstning*: en omröstning som kräver mer än 70 % av de röster som avgivits av närvarande och röstande exportmedlemmar och mer än 70 % av de röster som avgivits av närvarande och röstande importmedlemmar, båda grupperna räknade var för sig.

(10) *depositarie*: den mellanstatliga organisation eller avtalsslutande part i 2001 års internationella kaffeavtal som utses enligt ett beslut av rådet inom ramen för 2001 års internationella kaffeavtal, vilket ska fattas med konsensus senast den 31 januari 2008. Bilagan ska utgöra en integrerad del av detta avtal.

KAPITEL III – MEDLEMMARNAS ALLMÄNNA ÅTAGANDEN

Artikel 3

Medlemmarnas allmänna åtaganden

(1) Medlemmarna åtar sig att vidta sådana åtgärder som krävs för att göra det möjligt för dem att fullgöra sina skyldigheter enligt detta avtal och till fullo samarbeta med varandra för att säkerställa att syftena i detta avtal uppnås; medlemmarna åtar sig i synnerhet att tillhandahålla all information som är nödvändig för att underlätta tillämpningen av detta avtal.

(2) Medlemmarna erkänner att ursprungscertifikat utgör en viktig informationskälla om kaffehandeln. Exportmedlemmarna påtar sig därför ansvaret för att ursprungscertifikat utfärdas och används på rätt sätt i enlighet med de av rådet fastställda reglerna.

(3) Medlemmarna erkänner dessutom att även information om återexport är av betydelse för en korrekt analys av kaffenäringen i världen. Importmedlemmarna åtar sig därför att tillhandahålla regelbunden och korrekt information om återexport på sätt som rådet beslutar.

KAPITEL IV – MEDLEMSKAP

Artikel 4

Medlemskap i organisationen

(1) Varje avtalsslutande part ska utgöra en enskild medlem av organisationen.

(2) En medlem får ändra sin medlemskategori på sådana villkor som rådet godkänner.

(3) Varje hänvisning i detta avtal till regeringar ska anses inbegripa Europeiska gemenskapen och varje mellanstatlig organisation som har exklusiv behörighet när det gäller att förhandla om, sluta och tillämpa detta avtal.

Artikel 5

Gruppmedlemskap

Två eller flera avtalsslutande parter kan genom anmälan till rådet och depositarien, som börjar gälla den dag som fastställts av de berörda avtalsslutande parterna och på de villkor som rådet godkänt, förklara att de deltar i organisationen som en medlemsgrupp.

KAPITEL V – INTERNATIONELLA KAFFEORGANISATIONEN

Artikel 6

Internationella kaffeorganisationens säte och uppbyggnad

(1) Internationella kaffeorganisationen, upprättad enligt 1962 års internationella kaffeavtal, ska fortsätta att existera för att handha tillämpningen av bestämmelserna och övervakningen av genomförandet av detta avtal.

(2) Organisationen ska ha sitt säte i London, såvida inte rådet beslutar något annat.

(3) Internationella kafferådet ska vara organisationens högsta organ. Rådet ska i förekommande fall bistås av kommittén för finansiering och förvaltning, kommittén för konsumtionsfrämjande och marknadsutveckling och projektkommittén. Rådet ska även få råd av den privata sektorns rådgivande organ, Världskonferensen om kaffe och det rådgivande forumet för kaffesektorns finansiering.

Artikel 7

Immunitet och privilegier

(1) Organisationen ska vara en juridisk person. Den ska i synnerhet ha behörighet att sluta avtal om, förvärva och avyttra lös och fast egendom samt att föra talan vid domstolar och andra myndigheter.

(2) Den status, den immunitet och de privilegier som tillkommer organisationen, dess verkställande direktör, personal och experter samt medlemsländernas företrädare, då dessa vistas inom värdlandets territorium i syfte att fullgöra sina uppgifter, ska regleras av det högkvartersavtal som ingåtts mellan värdregeringen och organisationen.

(3) Det högkvartersavtal som avses i punkt 2 ska vara fristående från detta avtal. Det ska emellertid upphöra

a) genom överenskommelse mellan värdregeringen och organisationen,

b) om organisationens högkvarter flyttas från värdregeringens territorium,

c) om organisationen upplöses.

(4) Organisationen kan med en eller flera medlemmar sluta avtal som ska godkännas av rådet angående sådan immunitet och sådana privilegier som kan vara nödvändiga för en korrekt tillämpning av detta avtal.

(5) Medlemsländernas regeringar förutom värdregeringen ska bevilja organisationen samma lättnader i fråga om valuta- eller växelkursrestriktioner, innehav av

bankkonton samt överföring av penningmedel som beviljas Förenta nationernas fackorgan.

KAPITEL VI – INTERNATIONELLA KAFFERÅDET

Artikel 8

Internationella kafferådets sammansättning

(1) Internationella kafferådet ska bestå av organisationens samtliga medlemmar.

(2) Varje medlem ska utse en företrädare i rådet och, om den så önskar, en eller flera ersättare. En medlem kan även utse en eller flera sakkunniga åt sina företrädare eller ersättare.

Artikel 9

Rådets befogenheter och uppgifter

(1) Alla de i avtalet angivna befogenheterna ska utövas av rådet, som ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra bestämmelserna i detta avtal.

(2) Rådet får om så är lämpligt inrätta andra kommittéer och underordnade organ än de som anges i artikel 6.3 samt även upplösa dessa.

(3) Rådet ska fastställa sådana regler och föreskrifter, inbegripet sina egen arbetsordning samt organisationens budgetförordning och tjänsteföreskrifter, som är nödvändiga för genomförandet av bestämmelserna i detta avtal och som är förenliga därmed. Rådet kan i sin arbetsordning föreskriva på vilket sätt det kan avgöra särskilda frågor utan att sammanträda.

(4) Rådet ska regelbundet fastställa en strategisk handlingsplan som ska vara vägledande för dess arbete och ange prioriteringar, bland annat prioriteringarna för sådana projekt som genomförs på grundval av artikel 28 och sådana studier, undersökningar och rapporter som genomförs på grundval av artikel 34. De prioriteringar som anges i handlingsplanen ska beaktas i de årliga arbetsprogram som godkänns av rådet.

(5) Rådet ska också upprätta sådana handlingar som krävs för att fullgöra sina uppgifter enligt detta avtal och sådana andra handlingar som det anser önskvärda.

Artikel 10

Rådets ordförande och vice ordförande

(1) Rådet ska för varje kaffeår välja en ordförande och en vice ordförande, som inte ska avlönas av organisationen.

(2) Ordföranden ska väljas antingen bland företrädarna för exportmedlemmarna eller bland företrädarna för importmedlemmarna och vice ordföranden ska väljas bland företrädarna för den andra medlemskategorin. Dessa befattningar ska varje kaffeår växla mellan de båda medlemskategorierna.

(3) Varken ordföranden eller någon vice ordförande som fungerar som ordförande ska vara röstberättigad. Dennes ersättare ska i sådant fall utöva medlemmens rösträtt.

Artikel 11

Rådets sammanträden

(1) Rådet ska hålla ordinarie sammanträde två gånger om året och extra sammanträden om den så beslutar. Det kan hålla extra sammanträden på begäran av någon av de tio medlemmarna. Kallelse till sammanträde ska utfärdas minst 30 dagar i förväg, utom i brådskande fall, då sådan kallelse ska utfärdas minst tio dagar i förväg.

(2) Sammanträdena ska hållas där organisationen har sitt säte, såvida inte rådet beslutar något annat. Om en medlem inbjuder rådet att sammanträda inom sitt territorium och rådet samtycker till detta, ska den medlemmen bära de ytterligare kostnader detta medför för organisationen utöver den kostnad som uppstår när ett sammanträde äger rum där organisationen har sitt säte.

(3) Rådet kan inbjuda varje icke-medlemsland eller varje organisation som avses i artiklarna 15 och 16 att delta som observatör vid sina sammanträden. Rådet ska för varje sammanträde avgöra om observatörer får närvara.

(4) För beslutsförhet vid ett rådssammanträde ska krävas närvaro av mer än hälften av det antal export- respektive importmedlemmar som representerar minst två tredjedelar av vardera kategorins röster. Om beslutsförhet inte föreligger vid öppnandet av ett råds- eller plenarsammanträde, ska ordföranden uppskjuta öppnandet av råds- eller plenarsammanträdet minst två timmar. Om beslutsförhet fortfarande inte föreligger vid den nyutsatta tiden, kan ordföranden ånyo uppskjuta öppnandet (av råds- eller plenarsammanträdet) ytterligare två timmar. Om beslutsförhet fortfarande inte föreligger vid utgången av denna nya tidsfrist ska behandlingen av den fråga som det ska fattas beslut om skjutas upp till rådets nästa sammanträde.

Artikel 12

Röster

(1) Exportmedlemmarna ska tillsammans ha 1 000 röster och importmedlemmarna tillsammans 1 000 röster, fördelade inom varje medlemskategori, dvs. export- respektive importmedlemmar, i enlighet med vad som föreskrivs i följande punkter i denna artikel.

(2) Varje medlem ska ha fem fasta röster.

(3) Exportmedlemmarnas återstående röster ska fördelas dem emellan i förhållande till genomsnittsvolymen av deras respektive kaffeexport till alla bestämmelseorter under de fyra närmast föregående kalenderåren.

(4) Importmedlemmarnas återstående röster ska fördelas dem emellan i förhållande till genomsnittsvolymen av deras respektive kaffeimport under de fyra närmast föregående kalenderåren.

(5) Europeiska gemenskapen eller en sådan mellanstatlig organisation som avses i artikel 4.3 ska rösta som en enda medlem och ha fem fasta röster jämte tilläggsröster i förhållande till genomsnittsvolymen av dess kaffeimport eller kaffeexport under de fyra närmast föregående kalenderåren.

(6) Röstfördelningen ska fastställas av rådet i början av varje kaffeår i enlighet med bestämmelserna i denna artikel och ska förbli i kraft under det året, dock med undantag för vad som föreskrivs i punkt 7.

(7) Rådet ska enligt denna artikel omfördela rösterna närhelst en ändring inträder i organisationens medlemskap eller om en medlems rösträtt upphävs eller återfås enligt artikel 21.

(8) Ingen medlem får ha mer än två tredjedelar av rösterna i sin kategori.

(9) Bråkdelar av röster ska inte förkomma.

Artikel 13

Rådets omröstningsförfarande

(1) Varje medlem ska ha rätt att avge det antal röster den innehar och ska inte ha rätt att dela upp sina röster. En medlem kan emellertid rösta på annat sätt vad avser de röster som den innehar enligt punkt 2.

(2) Varje exportmedlem kan skriftligen bemyndiga en annan exportmedlem och varje importmedlem kan skriftligen bemyndiga en annan importmedlem att företräda dess intressen och att utöva dess rösträtt vid ett eller flera sammanträden i rådet.

Artikel 14

Rådets beslut

(1) Rådet ska eftersträva att fatta alla sina beslut och att avge alla sina rekommendationer med konsensus. Om konsensus inte kan nås ska rådet fatta beslut och avge rekommendationer med fördelad majoritet, vilket kräver mer än 70 % av de röster som avgivits av de närvarande och röstande exportmedlemmarna och mer än 70 % av de röster som avgivits av de närvarande och röstande importmedlemmarna, båda grupperna räknade var för sig.

(2) Följande förfarande ska tillämpas för alla beslut som fattas av rådet med fördelad majoritet:

a) Om en fördelad majoritet inte erhålls på grund av att nejröster avgetts av högst tre exportmedlemmar eller av högst tre importmedlemmar, ska förslaget underkastas förnyad omröstning inom 48 timmar, om rådet med en majoritet av medlemmarna närvarande beslutar detta.

b) Om en fördelad majoritet ånyo inte erhålls ska beslutet inte anses vara antaget.

(3) Medlemmarna åtar sig att såsom bindande godta alla rådsbeslut i enlighet med bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 15

Samarbete med andra organisationer

(1) Rådet kan vidta åtgärder för samråd och samarbete med Förenta nationerna och dess fackorgan, andra lämpliga mellanstatliga organisationer och relevanta internationella och regionala organisationer. Det ska till fullo utnyttja de möjligheter som Gemensamma råvarufonden och andra finansieringskällor erbjuder. Sådana åtgärder

kan inbegripa finansiella arrangemang som rådet anser lämpliga för att uppnå syftena i detta avtal. Vad beträffar varje projekt som genomförs enligt sådana arrangemang ska emellertid inte någon finansiell skyldighet för garantier som har givits av enskilda medlemmar eller andra aktörer åvila organisationen. Ingen medlem ska på grund av sitt medlemskap i organisationen vara ansvarig för några förpliktelser till följd av att någon annan medlem eller aktör har gjort in- eller utlåningar i samband med sådana projekt.

(2) Organisationen kan också, där så är möjligt, från medlemmar, icke-medlemmar, givare samt andra organ samla in information om utvecklingsprojekt och utvecklingsprogram med inriktning på kaffesektorn. Organisationen kan, där så är lämpligt, och med berörda parters samtycke, göra denna information tillgänglig såväl för sådana andra organisationer som för medlemmarna.

Artikel 16

Samarbete med icke-statliga organisationer

Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 15, 29, 30 och 31 och i syfte att uppnå målen i detta avtal kan organisationen inleda och stärka samarbetsåtgärder med andra icke-statliga organisationer som har sakkunskap inom relevanta områden av kaffesektorn och med andra experter i frågor rörande kaffe.

KAPITEL VII – VERKSTÄLLANDE DIREKTÖREN OCH PERSONALEN

Artikel 17

Verkställande direktören och personalen

(1) Rådet ska utse verkställande direktören. Verkställande direktörens anställningsvillkor ska fastställas av rådet och vara jämförliga med dem som gäller för motsvarande tjänstemän i liknande mellanstatliga organisationer.

(2) Verkställande direktören ska vara organisationens chefstjänsteman och ansvara för att de uppgifter som åligger honom i samband med förvaltningen av detta avtal utförs.

(3) Verkställande direktören ska utse personalen i överensstämmelse med de av rådet fastställda reglerna.

(4) Varken verkställande direktören eller någon medlem av personalen får ha några ekonomiska intressen i kaffeindustrin, kaffehandeln eller i transporten av kaffe.

(5) Verkställande direktören och personalen får vid fullgörandet av sina tjänsteåligganden inte begära eller ta emot instruktioner från någon medlem eller från någon annan myndighet utanför organisationen. De ska avstå från varje handling som är oförenlig med deras ställning som internationella tjänstemän ansvariga endast inför organisationen. Varje medlem förbinder sig att respektera den uteslutande internationella karaktären av verkställande direktörens och personalens åligganden och att inte söka påverka dem vid fullgörandet av deras åligganden.

KAPITEL VIII – FINANSIERING OCH FÖRVALTNING

Artikel 18

Kommittén för finansiering och förvaltning

En kommitté för finansiering och förvaltning ska inrättas. Rådet ska fastställa dess sammansättning och mandat. Kommittén ska övervaka utarbetandet av den förvaltningsbudget som ska föreläggas rådet för godkännande och utföra alla andra uppgifter som den tilldelas av rådet, inbegripet övervakning av inkomster och utgifter och frågor rörande förvaltningen av organisationen. Kommittén för finansiering och förvaltning ska avge rapport till rådet om sin verksamhet.

Artikel 19

Finansiering

(1) Kostnaderna för delegationer till rådet och för företrädare i rådets kommittéer ska bäras av respektive regeringar.

(2) Andra utgifter som är nödvändiga för förvaltningen av detta avtal ska täckas genom årliga bidrag från medlemmarna fastställda i enlighet med artikel 20, tillsammans med intäkterna från försäljning av särskilda tjänster till medlemmarna och försäljningen av information och studier som företagits enligt artiklarna 32 och 34.

(3) Organisationens budgetår ska vara detsamma som kaffeåret.

Artikel 20

Fastställande av förvaltningsbudgeten och av bidrag

(1) Rådet ska under andra hälften av varje budgetår godkänna organisationens förvaltningsbudget för det följande budgetåret och fastställa varje medlems bidrag till denna budget. Ett förslag till förvaltningsbudget ska utarbetas av verkställande direktören under överinseende av kommittén för finansiering och förvaltning i enlighet med artikel 18.

(2) Varje medlems bidrag till förvaltningsbudgeten för varje budgetår ska stå i samma förhållande till det totala bidraget som dess röster, vid den tidpunkt då förvaltningsbudgeten för budgetåret godkänns, står i förhållande till det totala antalet röster för alla medlemmar. Om emellertid fördelningen av rösterna mellan medlemmarna ändras i överensstämmelse med artikel 12.6 i början av det budgetår för vilket bidragen fastställs, ska dessa bidrag anpassas i motsvarande grad för det året. Vid fastställande av bidragen ska varje medlems röster räknas utan hänsyn till ett upphävande av en medlems rösträtt eller till den därav följande omfördelningen av rösterna.

(3) Det första bidraget för varje medlem som ansluter sig till organisationen efter detta avtals ikraftträdande enligt artikel 42 ska fastställas av rådet på grundval av det antal röster som medlemmen kommer att tilldelas och den tid som återstår av det löpande budgetåret, dock ska den bidragsfördelning som fastställts för övriga medlemmar för det löpande budgetåret inte ändras.

Artikel 21

Betalning av bidrag

(1) Bidrag till förvaltningsbudgeten för varje budgetår ska betalas i fritt konvertibel valuta och förfalla till betalning på budgetårets första dag.

(2) Om en medlem försummar att betala hela sitt bidrag till förvaltningsbudgeten inom sex månader från den dag då det förfaller till betalning ska dess rösträtt och dess rätt att delta i sammanträdena i specialkommittéerna upphävas till dess bidraget har betalats i sin helhet. Medlemmen ska emellertid inte fråntas någon av sina andra rättigheter och inte heller befrias från någon av sina skyldigheter enligt detta avtal såvida inte rådet beslutar detta.

(3) Varje medlem vars rösträtt har upphävts enligt punkt 2 ska trots detta förbli ansvarig för betalningen av sitt bidrag.

Artikel 22

Ansvar

(1) Organisationen, som ska verka i enlighet med vad som anges i artikel 6.3, har inte befogenhet att ingå någon förpliktelse utöver vad som omfattas av detta avtal, och ska inte anses vara bemyndigad av medlemmarna att ingå någon sådan; i synnerhet ska den inte ha möjlighet att låna pengar. När organisationen utövar sin befogenhet att ingå avtal, ska den i sina avtal införliva villkoren i denna artikel på sådant sätt att de andra parter som ingår avtal med organisationen får kännedom om dem, dock ska underlåtenhet att införliva sådana villkor inte medföra att sådant avtal blir ogiltigt eller att det ska anses ha antagits utanför det lagliga kompetensområdet.

(2) En medlems ansvar är begränsat till de skyldigheter den har med avseende på de bidrag som fastställs i detta avtal. Tredje part som har kontakter med organisationen ska anses äga kännedom om bestämmelserna i detta avtal vad avser medlemmarnas ansvar.

Artikel 23

Revision och offentliggörande av räkenskaper

Snarast möjligt och senast inom sex månader efter varje budgetårs slut ska en redogörelse för organisationens tillgångar, skulder, inkomster och utgifter under det ifrågavarande budgetåret upprättas och bli föremål för en oberoende revision. Denna redogörelse ska föreläggas rådet för godkännande vid dess nästa sammanträde.

KAPITEL IX – KONSUMTIONSFRÄMJANDE OCH MARKNADSUTVECKLING

Artikel 24

Undanröjande av hinder för handel och konsumtion

(1) Medlemmarna erkänner att det är viktigt att åstadkomma en hållbar utveckling av kaffesektorn, att avskaffa de befintliga hindren för handel och konsumtion och att förhindra uppkomsten av nya sådana hinder, samtidigt som medlemmarna måste få

ha kvar sin rätt att reglera och införa nya bestämmelser för att uppfylla nationella mål på hälso- och sjukvårdsområdet och miljöområdet, under förutsättning att detta är förenligt med deras åtaganden och skyldigheter enligt internationella avtal, inbegripet dem som rör internationell handel.

(2) Medlemmarna erkänner att det för närvarande föreligger omständigheter som i större eller mindre utsträckning kan försvåra en ökning av kaffekonsumtionen, i synnerhet

a) importarrangemang i fråga om kaffe, inbegripet förmånstullar och andra tullar, kvoter, statliga monopol och officiella inköpsorgans verksamhet samt andra administrativa bestämmelser och handelsbruk,

b) exportarrangemang avseende direkta eller indirekta subventioner samt andra administrativa bestämmelser och handelsbruk,

c) interna handelsförhållanden och inhemska och regionala lagar och administrativa bestämmelser som kan påverka konsumtionen.

(3) Med beaktande av ovannämnda syften och bestämmelserna i punkt 4 ska medlemmarna sträva efter att sänka tullarna på kaffe eller att vidta andra åtgärder för att undanröja hindren för en ökad konsumtion.

(4) Eftersom det ligger i samtliga medlemmars intresse förpliktigar sig dessa att undersöka på vilka sätt de hinder för ökad handel och konsumtion som anges i punkt 2 stegvis kan minskas och om möjligt slutligen avskaffas, eller hur verkningarna av dessa hinder avsevärt kan minskas.

(5) Med hänsyn till åtagandena i enlighet med punkt 4 ska medlemmarna årligen underrätta rådet om samtliga de åtgärder de vidtagit som syftar till genomförandet av bestämmelserna i denna artikel.

(6) Verkställande direktören ska regelbundet färdigställa en rapport över konsumtionshindren, vilken ska granskas av rådet.

(7) Rådet kan, för att ytterligare främja syftena i denna artikel, avge rekommendationer till medlemmarna, vilka snarast möjligt ska rapportera till rådet om de åtgärder som har vidtagits i syfte att genomföra dessa rekommendationer.

Artikel 25

Konsumtionsfrämjande och marknadsutveckling

(1) Medlemmarna erkänner att både export- och importmedlemmarna har nytta av åtgärder för att främja konsumtionen, förbättra produktkvaliteten, utveckla marknaden för kaffe, även i länder som är exportmedlemmar.

(2) Åtgärder när det gäller konsumtionsfrämjande och marknadsutveckling kan omfatta informationskampanjer, forskning, kapacitetsuppbyggnad och studier på områdena kaffeproduktion och kaffekonsumtion.

(3) Sådana åtgärder kan tas med i rådets årliga arbetsprogram eller ingå i de projekt som organisationen genomför i enlighet med artikel 28 och finansieras med frivilliga bidrag från medlemmarna, icke-medlemmar, andra organisationer eller den privata sektorn.

(4) En kommitté för konsumtionsfrämjande och marknadsutveckling ska inrättas. Rådet ska fastställa dess sammansättning och mandat.

Artikel 26

Åtgärder rörande bearbetat kaffe

Medlemmarna erkänner utvecklingsländernas behov av att bredda basen för sin ekonomi genom bland annat industrialisering och export av färdigvara, inbegripet bearbetning av kaffe och export av sådant bearbetat kaffe som avses i artikel 2.1 d–g. I detta sammanhang ska medlemmarna undvika att vidta statliga åtgärder som skulle kunna förorsaka störningar inom andra medlemmars kaffesektorer.

Artikel 27

Blandningar och ersättningsprodukter

(1) Medlemmarna får inte vidmakthålla bestämmelser som kräver att andra produkter blandas, bearbetas eller används tillsammans med kaffe för att kommersiellt återförsäljas såsom kaffe. Medlemmarna ska sträva efter att förbjuda försäljning av och reklam för produkter under benämningen kaffe, om råvaran för sådana produkter innehåller mindre än vad som motsvarar 95 % råkaffe.

(2) Verkställande direktören ska regelbundet förelägga rådet en rapport om efterlevnaden av bestämmelserna i denna artikel.

KAPITEL X – ORGANISATIONENS PROJEKT

Artikel 28

Utarbetande och finansiering av projekt

(1) Medlemmarna och verkställande direktören får lägga fram förslag till projekt som bidrar till att uppnå målen i detta avtal och i ett eller flera av de prioriterade arbetsområden som fastställs i den strategiska handlingsplan som godkänts av rådet enligt artikel 9.

(2) Rådet ska fastställa förfaranden och mekanismer för inlämnande, bedömning, godkännande, prioritering och finansiering av projekt samt för genomförande, övervakning och utvärdering av dessa och en bred spridning av projektresultaten.

(3) Vid varje sammanträde ska rådet och verkställande direktören rapportera om situationen för alla projekt som godkänts av rådet, inbegripet sådana för vilka anskaffningen av finansiering pågår, håller på att genomföras eller har fullföljts sedan föregående rådssammanträde.

(4) En projektkommitté ska inrättas. Rådet ska fastställa dess sammansättning och mandat.

KAPITEL XI – DEN PRIVATA KAFFESEKTORN

Artikel 29

Den privata sektorns rådgivande organ

(1) Den privata sektorns rådgivande organ ska vara ett rådgivande organ som kan avge rekommendationer beträffande alla överläggningar i rådet och uppmana rådet att överväga frågor i anslutning till detta avtal.

(2) Det rådgivande organet ska bestå av åtta företrädare för den privata sektorn i exportländerna och åtta företrädare för den privata sektorn i importländerna.

(3) Medlemmarna i det rådgivande organet ska företräda sammanslutningar eller organ som utses av rådet vartannat kaffeår, och de kan återutnämnas. Rådet ska härvid sträva efter att utse

a) två sammanslutningar eller organ från den privata kaffesektorn i exportländer eller exportregioner, vilka företräder alla fyra kaffegrupperna och helst ska företräda både odlare och exportörer, samt en eller flera ersättare för varje företrädare, och

b) åtta sammanslutningar eller organ från den privata kaffesektorn i importländer, både medlemsländer och icke-medlemsländer, vilka helst ska företräda både importörer och rosterier, samt en eller flera ersättare för varje företrädare.

(4) Varje medlem i det rådgivande organet kan utse en eller flera sakkunniga.

(5) Det rådgivande organet ska ha en ordförande och en vice ordförande, som ska väljas bland dess medlemmar för en period på ett år. Dessa befattningshavare kan återväljas. Ordföranden och vice ordföranden ska inte avlönas av organisationen. Ordföranden ska inbjudas att delta i som observatör i rådets sammanträden.

(6) Det rådgivande organet ska normalt sammanträda där organisationen har sitt säte, i samband med rådets ordinarie sammanträden. Om rådet antar en inbjudan från en medlem att sammanträda inom dess territorium ska även det rådgivande organet sammanträda inom detta territorium, varvid det land eller den organisation inom den privata sektorn som är värd för sammanträdet ska bära de ytterligare kostnader detta medför för organisationen utöver den kostnad som uppstår när ett sammanträde äger rum där organisationen har sitt säte.

(7) Det rådgivande organet kan hålla särskilda sammanträden med rådets samtycke.

(8) Det rådgivande organet ska regelbundet förelägga rådet rapporter.

(9) Det rådgivande organet ska fastställa sin egen arbetsordning, som ska vara förenlig med bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 30

Världskonferensen om kaffe

(1) Rådet ska vidta åtgärder för att med lämpliga mellanrum hålla en världskonferens om kaffe (nedan kallad *konferensen*), som ska bestå av export- och importmedlemmar, företrädare för den privata sektorn och andra berörda deltagare, även deltagare från icke-medlemsländer. Rådet ska tillsammans med konferensens ordförande svara för att konferensen bidrar till att främja detta avtals syften.

(2) Konferensen ska ha en ordförande som inte ska avlönas av organisationen. Ordföranden ska utnämnas av rådet för en lämplig tidsperiod och ska inbjudas att delta som observatör i rådets sammanträden.

(3) Rådet ska i samråd med den privata sektorns rådgivande organ besluta om konferensens form, tema, sakinnehåll och tidpunkt. Konferensen ska normalt hållas där organisationen har sitt säte, i samband med ett av rådets sammanträden. Om rådet beslutar att anta en inbjudan från en medlem att sammanträda inom dess territorium kan även konferensen hållas inom detta territorium, varvid det land som är värd för sammanträdet ska bära de ytterligare kostnader detta medför för organisationen utöver den kostnad som uppstår när ett sammanträde äger rum där organisationen har sitt säte.

(4) Konferensen ska finansiera sig själv, såvida inte rådet beslutar något annat.

(5) Konferensens ordförande ska rapportera till rådet om slutsatserna från varje konferens.

Artikel 31

Det rådgivande forumet för kaffesektorns finansiering

(1) Rådet ska, med lämpliga mellanrum och i samarbete med andra relevanta organisationer sammankalla ett rådgivande forum för kaffesektorns finansiering (nedan kallat *forumet*) i syfte att underlätta överläggningarna i frågor rörande finansiering och riskhantering inom kaffesektorn, med särskild tonvikt på behov hos små och medelstora producenter och lokalsamhällen i de kaffeproducerande områdena.

(2) Forumet ska bestå av företrädare för medlemmarna, mellanstatliga organisationer, finansinstitut, den privata sektorn, icke-statliga organisationer, berörda icke-medlemsländer och andra relevanta sakkunniga aktörer. Forumet ska finansiera sig själv, såvida inte rådet beslutar något annat.

(3) Rådet ska fastställa forumets arbetsordning, utse dess ordförande och se till att dess resultat får en bred spridning, varvid den när så är lämpligt ska använda mekanismer som inrättats i enlighet med artikel 34. Forumets ordförande ska rapportera till rådet om slutsatserna från varje forum.

KAPITEL XII – STATISTIK, STUDIER OCH UNDERSÖKNINGAR

Artikel 32

Statistik

(1) Organisationen ska vara ett centrum för insamling, utbyte och offentliggörande av

a) statistik om produktion, priser, export, import, återexport, distribution och konsumtion av kaffe i världen, inbegripet uppgifter om produktion, konsumtion, handel och priser för kaffe fördelade på marknadskategorier och produkter innehållande kaffe, och

b) i den utsträckning det anses lämpligt, teknisk information om odling, bearbetning och användning av kaffe.

(2) Rådet kan begära att medlemmarna lämnar sådan information som det anser nödvändig för sin verksamhet, inbegripet periodiska statistiska rapporter om produktion, produktionstrender, export, import, återexport, distribution, konsumtion,

lager, priser och beskattning beträffande kaffe; dock ska inga upplysningar offentliggöras som kan leda till att den verksamhet som bedrivs av personer eller företag som framställer, bearbetar eller saluför kaffe identifieras. Medlemmarna ska så långt möjligt lämna begärda upplysningar så detaljerat, snabbt och noggrant som möjligt.

(3) Rådet ska fastställa ett system av indikatorpriser och sörja för offentliggörandet av ett sammanvägt dagligt indikatorpris som bör återspegla de faktiska marknadsförhållandena.

(4) Om en medlem underlåter att lämna eller har svårighet att inom rimlig tid lämna den statistik och annan information som rådet behöver för organisationens verksamhet, kan rådet begära att medlemmen i fråga lämnar en förklaring. Medlemmen kan även underrätta rådet om sina svårigheter och begära tekniskt bistånd.

(5) Om det visar sig att det är nödvändigt med tekniskt bistånd eller om en medlem under två år i rad inte lämnat de statistiska uppgifter som krävs enligt punkt 2 och vare sig begärt bistånd av rådet eller lämnat någon förklaring får rådet vidta åtgärder som syftar till att medlemmen i fråga lämnar de begärda uppgifterna.

Artikel 33

Ursprungscertifikat

(1) För att underlätta insamlingen av statistik över den internationella handeln med kaffe och för att fastställa de kaffemängder som varje exportmedlem har exporterat, ska organisationen upprätta ett system för ursprungscertifikat, reglerat av bestämmelser godkända av rådet.

(2) All export av kaffe från en exportmedlem ska åtföljas av ett giltigt ursprungscertifikat. Ursprungscertifikat ska, i överensstämmelse med av rådet fastställda regler, utfärdas av ett behörigt organ utsett av medlemmen och godkänt av organisationen.

(3) Varje exportmedlem ska till organisationen anmäla vilka statliga eller icke-statliga organ som ska fullgöra de uppgifter som avses i punkt 2. Organisationen ska särskilt godkänna ett icke-statligt organ i enlighet med de av rådet godkända reglerna.

(4) Undantagsvis och med angivande av en tillfredställande motivering får en exportmedlem lämna en ansökan, som ska godkännas av rådet, om att de uppgifter om dess kaffeexport som ingår i ursprungscertifikat lämnas till organisationen på något annat sätt.

Artikel 34

Studier, undersökningar och rapporter

(1) I syfte att bistå sina medlemmar ska organisationen främja studier, undersökningar, fackrapporter och andra dokument rörande relevanta aspekter av kaffesektorn.

(2) Det kan röra sig om ämnesområden som kaffeproduktionens och kaffedistributionens ekonomi, analys av värdekedjan för kaffe, metoder för hantering av finansiella och andra risker, statliga åtgärders inverkan på kaffeproduktionen och kaffekonsumtionen, hållbarhetsfrågor inom kaffesektorn, sambandet mellan kaffe

och hälsa och möjligheterna till att utöka kaffemarknaderna både med avseende på traditionella och potentiella nya användningsområden.

(3) I den mån det är praktiskt möjligt kan de uppgifter som samlas in, sammanställs, analyseras och sprids även omfatta

a) kaffekvantiteter och kaffepriser, analyserade med avseende på faktorer som geografiskt område och kvalitetsrelaterade aspekter av produktionsvillkoren, och

b) information om marknadsstruktur, nischmarknader och produktions- och konsumtionstendenser.

(4) I syfte att genomföra bestämmelserna i punkt 1 ska rådet anta ett årligt arbetsprogram rörande studier, undersökningar och rapporter, varvid de beräknade resurskraven ska anges. Dessa åtgärder ska finansieras antingen med medel från förvaltningsbudgeten eller med hjälp av medel utanför budgeten.

(5) Organisationen ska särskilt vinnlägga sig om att underlätta för små kaffeproducenter att få tillgång till information i syfte att hjälpa dem att förbättra sitt ekonomiska resultat, inbegripet kredit- och riskhantering.

KAPITEL XIII – ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 35

Förberedelser för ett nytt avtal

(1) Rådet kan undersöka vilka möjligheter det finns till att förhandla fram ett nytt internationellt kaffeavtal.

(2) I syfte att genomföra denna bestämmelse ska rådet undersöka de framsteg som organisationen gör när det gäller att uppnå detta avtals syften, vilka anges i artikel 1.

Artikel 36

En hållbar kaffesektor

Medlemmarna ska ta hänsyn till principen om hållbarhet både när det gäller förvaltning av kaffetillgångarna och bearbetningen av kaffe, varvid de ska beakta de principer och mål för en hållbar förvaltning som antogs av Förenta nationernas konferens om miljö och utveckling i Rio de Janeiro 1992 (angivna i Agenda 21) och de som antogs vid världstoppmötet om hållbar utveckling i Johannesburg 2002.

Artikel 37

Levnadsstandard och arbetsvillkor

Medlemmarna ska ha i åtanke att förbättra levnadsstandarden och arbetsvillkoren för dem som arbetar inom kaffesektorn, med hänsyn tagen till deras utvecklingsnivå och med beaktande av internationellt erkända principer och tillämpliga normer i dessa frågor. Medlemmarna är vidare ense om att arbetsnormer inte ska utnyttjas för protektionistiska ändamål.

KAPITEL XIV – SAMRÅD, TVISTER OCH KLAGOMÅL

Artikel 38

Samråd

Varje medlem ska välvilligt beakta och ge tillräckliga möjligheter till samråd beträffande sådana framställningar som annan medlem kan göra i frågor som rör detta avtal. Vid sådant samråd ska verkställande direktören på begäran av endera parten och med samtycke av den andra parten tillsätta en oberoende expertgrupp, som bona officia ska söka förlika parterna. Kostnaderna för expertgruppen ska inte belasta organisationen. Om den ena parten inte samtycker till att verkställande direktören tillsätter en expertgrupp eller om samrådet inte leder till en lösning, kan ärendet hänskjutas till rådet i enlighet med bestämmelserna i artikel 39. Om samrådet leder till en lösning av ärendet, ska detta rapporteras till verkställande direktören, som ska sprida rapporten till alla medlemmarna.

Artikel 39

Tvister och klagomål

(1) Varje tvist rörande tolkningen eller tillämpningen av detta avtal som inte löses genom förhandlingar ska på begäran av en medlem som är part i tvisten hänskjutas till rådet för avgörande.

(2) Rådet ska fastställa ett förfarande för tvistlösning och klagomål.

KAPITEL XV – SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 40

Undertecknande, ratificering, godtagande och godkännande.

(1) Om inte annat anges ska detta avtal vara öppet för undertecknande vid depositariens högkvarter från och med den 1 februari 2008 till och med den 31 augusti 2008 av de avtalsslutande parterna i 2001 års internationella kaffeavtal och de regeringar som inbjudits till det sammanträde i rådet vid vilket detta avtal antogs.

(2) Detta avtal ska ratificeras, godtas eller godkännas av signatärregeringarna enligt deras respektive rättsliga förfaranden.

(3) Med undantag av vad som föreskrivs i artikel 42 ska ratificerings-, godtagande- eller godkännandeinstrument deponeras hos depositarien senast den 30 september 2008. Rådet kan emellertid bevilja förlängd tid för signatärregeringar som inte kan deponera sina instrument den dagen. Rådet ska vidarebefordra sådana beslut till depositarien.

(4) Vid undertecknandet, ratificeringen, godtagandet, godkännandet eller anmälan om provisorisk tillämpning ska Europeiska gemenskapen deponera en förklaring hos depositarien i vilken den bekräftar sin exklusiva behörighet i frågor som regleras av detta avtal. En medlemsstat i Europeiska gemenskapen kan inte bli avtalsslutande part i avtalet.

Artikel 41

Provisorisk tillämpning

En signatärregering som avser att ratificera, godta eller godkänna detta avtal kan närsomhelst anmäla till depositarien att den kommer att tillämpa detta avtal provisoriskt i enlighet med sina rättsliga förfaranden.

Artikel 42

Ikraftträdande

(1) Detta avtal träder i kraft slutgiltigt den dag signatärregeringar som representerar minst två tredjedelar av exportmedlemmarnas röster och signatärregeringar som representerar minst två tredjedelar av importmedlemmarnas röster enligt beräkning den 28 september 2007, utan hänsyn till ett eventuellt upphävande av rösträtt enligt artikel 21, har deponerat ratificerings-, godtagande eller godkännandeinstrument. Alternativt träder det i kraft slutgiltigt närsomhelst om det tillämpas provisoriskt i enlighet med punkt 2 och dessa andelskrav har uppfyllts genom deponering av ratificerings-, godtagande- eller godkännandeinstrument.

(2) Om detta avtal inte har trätt i kraft slutgiltigt den 25 september 2008 ska det träda i kraft provisoriskt från och med den dagen eller närsomhelst inom tolv månader därefter om signatärregeringar som uppfyller de andelskrav som anges i punkt 1 har deponerat ratificerings-, godtagande eller godkännandeinstrument hos eller gjort en anmälan till depositarien i enlighet med artikel 41.

(3) Om detta avtal har trätt i kraft provisoriskt men inte slutgiltigt den 25 september 2009 ska det upphöra att tillämpas provisoriskt, såvida inte de signatärregeringar som deponerat ratificerings-, godtagande- och godkännandeinstrument hos eller gjort en anmälan till depositarien i enlighet med artikel 41 i samförstånd beslutar att det ska fortsätta att tillämpas provisoriskt under en bestämd tidsperiod. Dessa signatärregeringar kan även i samförstånd besluta att detta avtal ska träda i kraft slutgiltigt dem emellan.

(4) Om detta avtal inte har trätt i kraft vare sig slutgiltigt eller provisoriskt den 25 september 2009 enligt punkt 1 eller 2, kan de signatärregeringar som har deponerat ratificerings-, godtagande- eller godkännandeinstrument i enlighet med sina lagar och bestämmelser, i samförstånd besluta att avtalet ska träda i kraft slutgiltigt dem emellan.

Artikel 43

Anslutning

(1) Om inte annat föreskrivs i avtalet kan regeringen i en stat som är medlem i Förenta nationerna eller något av dess fackorgan alternativt i någon av de mellanstatliga organisationer som avses i artikel 4.3 ansluta sig till detta avtal på villkor som ska fastställas av rådet.

(2) Anslutningsinstrumenten ska deponeras hos depositarien. Anslutningen träder i kraft då instrumentet deponeras.

(3) Då en sådan mellanstatlig organisation som avses i artikel 4.3 deponerar ett anslutningsinstrument ska det även deponera en förklaring i vilken den bekräftar sin exklusiva behörighet i frågor som regleras av detta avtal. En medlemsstat i en sådan organisation kan inte bli avtalsslutande part i avtalet.

Artikel 44

Reservationer

Reservationer får inte göras beträffande någon av bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 45

Frivilligt frånträde

Varje avtalsslutande part kan frånträda detta avtal när som helst genom en skriftlig anmälan till depositarien. Frånträdet får verkan 90 dagar efter det att anmälan mottagits.

Artikel 46

Uteslutning

Om rådet fastställer att någon medlem bryter mot sina skyldigheter enligt detta avtal och vidare fastställer att sådan överträdelse avsevärt hindrar genomförandet av avtalet, kan det utesluta medlemmen från avtalet. Rådet ska omedelbart underrätta depositarien om ett sådant beslut. Nittio dagar efter dagen för rådets beslut ska medlemmen upphöra att vara medlem i organisationen och part i avtalet.

Artikel 47

Avräkning med frånträdande eller uteslutna medlemmar

(1) Rådet ska fastställa varje avräkning med en frånträdande eller utesluten medlem. Organisationen ska hålla inne alla de belopp som redan har erlagts av en frånträdande eller utesluten medlem, och en sådan medlem ska förbli förpliktigad att erlägga alla de belopp som den är skyldig organisationen vid den tidpunkt då frånträdet eller uteslutningen får verkan; dock med den förutsättningen att rådet, i fråga om en avtalsslutande part som inte kan godta en ändring och följaktligen upphör att vara part i detta avtal enligt bestämmelserna i artikel 49.2, kan besluta om sådan avräkning som det finner skälig.

(2) En medlem som inte längre är part i detta avtal ska inte vara berättigad till någon del av behållningen vid avveckling av organisationen eller till organisationens tillgångar i övrigt; den ska inte heller vara ansvarig för betalning av någon del av organisationens eventuella underskott vid avtalets upphörande.

Artikel 48

Giltighetstid, förlängning och upphörande

(1) Detta avtal ska förbli i kraft under en period av tio år från och med det provisoriska eller slutgiltiga ikraftträdandet såvida det inte förlängs enligt punkt 3 eller upphör enligt punkt 4.

(2) Rådet ska se över detta avtal fem år efter ikraftträdandet och fatta lämpliga beslut i samband härmed.

(3) Rådet får besluta att avtalet ska förlängas till att gälla med ytterligare en eller flera på varandra följande perioder efter sista giltighetsdag, dock högst i sammanlagt åtta år. En medlem som inte godtar en sådan förlängning av detta avtal ska skriftligen underrätta rådet och depositarien om detta innan förlängningsperioden börjar och ska från och med förlängningsperiodens början upphöra att vara part i detta avtal.

(4) Rådet kan vid vilken tidpunkt som helst besluta att detta avtal ska upphöra. Upphörandet får verkan den dag rådet fastställer.

(5) Utan hinder av avtalets upphörande ska rådet bestå så lång tid som krävs för att fatta nödvändiga beslut under den tid som krävs för att avveckla organisationen, avsluta dess räkenskaper och avyttra dess tillgångar.

(6) Alla beslut som fattas rörande avtalets giltighetstid eller upphörande och alla anmälningar som inkommit till rådet enligt denna artikel ska av rådet vidarebefordras till depositarien.

Artikel 49

Ändringar

(1) Rådet kan föreslå ändringar av avtalet och ska meddela sådana förslag till alla avtalsslutande parter. Ändringarna ska för alla organisationens medlemmar träda i kraft 100 dagar efter det att depositarien mottagit anmälningar om godtagande från avtalsslutande parter som representerar minst två tredjedelar av exportmedlemmarnas röster och från avtalsslutande parter som representerar minst två tredjedelar av importmedlemmarnas röster. Dessa andelskrav ska beräknas på grundval av antalet avtalsslutande parter i avtalet vid den tidpunkt då ändringsförslaget sändes till de avtalsslutande parterna för godtagande. Rådet ska fastställa en tidsfrist inom vilken de avtalsslutande parterna ska anmäla sitt godtagande av förslaget till depositarien, vilket ska meddelas av rådet till alla avtalsslutande parter och depositarien. Om andelskraven för ikraftträdandet av ändringen inte har uppfyllts vid utgången av tidsfristen ska ändringen anses ha återkallats.

(2) Såvida inte rådet beslutar något annat ska varje avtalsslutande part som inte anmält sitt godtagande av en ändring inom den tidsfrist som fastställts av rådet upphöra att vara avtalsslutande part i avtalet från och med den dag då avtalet blir gällande.

(3) Rådet ska till depositarien anmäla alla ändringar som sänts till de avtalsslutande parterna enligt denna artikel.

Artikel 50

Tilläggs- och övergångsbestämmelser

Alla beslut av eller för organisationen eller något av dess organ i enlighet med 2001 års internationella kaffeavtal ska förbli i kraft fram till det här avtalets ikraftträdande.

Artikel 51

Giltiga texter

Texterna till detta avtal på engelska, franska, portugisiska och spanska språken är lika giltiga. Originaltexterna ska deponeras hos depositarien.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade för sina respektive regeringar undertecknat detta avtal det datum som anges vid underskriften.

BILAGA

OMRÄKNINGSFAKTORER FÖR ROSTAT OCH KOFFEINFRITT KAFFE OCH FÖR KAFFEEXTRAKT I FLYTANDE ELLER FAST FORM ENLIGT DEFINITIONEN I 2001 ÅRS INTERNATIONELLA KAFFEAVTAL

Rostat kaffe

Motsvarande vikt i råkaffe erhålls genom att det rostade kaffets nettovikt multipliceras med 1,19.

Koffeinfritt kaffe

Motsvarande vikt i råkaffe erhålls genom att det koffeinfria kaffets nettovikt i rå eller rostad form eller som extrakt i fast form multipliceras med respektive 1,00, 1,19 eller 2,6.

Kaffeextrakt i flytande form

Motsvarande vikt i råkaffe erhålls genom att nettovikten av den torra kaffesubstans som ingår i det flytande kaffeextraktet multipliceras med 2,6.

Kaffeextrakt i fast form

Motsvarande vikt i råkaffe erhålls genom att kaffeextraktets nettovikt multipliceras med 2,6.

FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR FÖRSLAGET

VID IFYLLANDET AV FINANSIERINGSÖVERSIKTEN BÖR INFORMATION INTE UPPREPAS SOM REDAN FÖREKOMMER I MOTIVERINGEN. DENNA STRÄVAN FÅR DOCK INTE PÅVERKA LÄSBARHETEN. KONTROLLERA ÄVEN DE SÄRSKILDA RIKTLINJER SOM UTARBETATS FÖR ATT KLARGÖRA OCH GE VÄGLEDNING AVSEENDE NEDANSTÅENDE POSTER INNAN MALLEN FYLLS I.

1. FÖRSLAGETS BENÄMNING

Förslag till rådets beslut om Europeiska gemenskapens undertecknande och ingående av 2007 års internationella kaffeavtal.

2. BERÖRDA DELAR I DEN VERKSAMHETSBASERADE FÖRVALTNINGEN/BUDGETERINGEN

Politikområde/verksamhet som berörs: yttre förbindelser, utveckling och förbindelserna med AVS-länderna. Skyldigheter i förhållande till internationella råvaruorganisationer.

3. BERÖRDA BUDGETRUBRIKER

3.1. Budgetrubriker (driftsposter och tillhörande poster för tekniskt och administrativt stöd (före detta B/A-poster)) – nummer och benämning:

21 07 04 Råvaruavtal

3.2. Tid under vilken åtgärden kommer att pågå och inverka på budgeten:

Tio år, under förutsättning att avtalet inte omförhandlas eller förlängs.

3.3. Budgettekniska uppgifter :

Budget-rubrik	Typ av utgifter		Nya	Bidrag från Eftaländer	Bidrag från ansökande länder	Rubrik i budgetplanen/budgetramen
	Oblig. utg	Diff.anslag[1]	NEJ	NEJ	NEJ	Nej [4]

[1] Differentierade anslag.

4. SAMMANFATTNING AV RESURSBEHOVEN

4.1. Finansiella resurser

4.1.1. Åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Typ av utgifter	Avsnitt nr		År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 och följande budgetår	Totalt
Driftsutgifter[2]									
Åtagandebemyndiganden	8.1	a	1,125	1,193	1,253	1,316	1,382	1,451	7,720*
Betalningsbemyndiganden		b	1,125	1,193	1,253	1,316	1,382	1,451	7,720*

**** Beräkningen av EG:s anslag grundar sig på 2001 års avtal. Eftersom budgeten för 2008/2009 kommer att fastställas i september 2008 utgör dessa siffror endast en uppskattning som grundar sig på budgeten som är under genomförande. Beräkningen utgår från en årlig ökning på 5 à 6 %.***

Administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet[3]

Teknist och administrativt stöd (IDA)*	8.2.4	c							

****Inget behov av tekniskt och administrativt stöd***

TOTALT REFERENSBELOPP

Åtagande-bemyndiganden		**a+c**	1,125	1,193	1,253	1,316	1,382	1,451	7,720*
Betalnings-bemyndiganden		**b+c**	1,125	1,193	1,253	1,316	1,382	1,451	7,720*

Administrativa utgifter som <u>inte</u> ingår i referensbeloppet[4]

****Inget behov av tekniskt och administrativt stöd***

Personalutgifter och därtill hörande utgifter (IDA)	8.2.5	d							

[2] Utgifter som inte omfattas av kapitel xx 01 i avdelning xx.
[3] Utgifter som omfattas av artikel xx 01 04 i avdelning xx.
[4] Utgifter som omfattas av andra artiklar inom kapitel xx 01 än artiklarna xx 01 04 och xx 01 05.

Andra administrativa utgifter än personalutgifter och därtill hörande utgifter som inte ingår i referensbeloppet (IDA)	8.2.6	e							

Totala beräknade utgifter för åtgärden

TOTALA ÅTAGANDE BEMYNDIG ANDEN inklusive personalutgift er		a+c+d+e	1,125	1,193	1,253	1,316	1,382	1,451	7,720*
TOTALA BETALNING SBEMYNDI GANDEN inklusive personal-utgifter		b+c+d+ e	1,125	1,193	1,253	1,316	1,382	1,451	7,720*

Uppgifter om samfinansiering

Om förslaget innefattar samfinansiering från medlemsstaterna eller andra parter (ange vilka) ska en beräkning av nivån på samfinansieringen anges i nedanstående tabell (ytterligare rader kan läggas till om det gäller flera parter).

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Samfinansierande part		År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 och följande budgetår	Totalt
……	f							
TOTALA ÅTAGANDEBEMYNDIGANDEN inklusive samfinansiering	a+c +d +e +f							

4.1.2. Förenlighet med den ekonomiska planeringen

X Förslaget är förenligt med gällande ekonomisk planering.

☐ Förslaget kräver omfördelningar under den berörda rubriken i budgetplanen.

☐ Förslaget kan kräva tillämpning av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet[5] (dvs. flexibilitetsmekanismen eller revidering av budgetplanen).

4.1.3. Påverkan på inkomsterna

X Förslaget påverkar inte inkomsterna.

[5] Se punkterna 19 och 24 i det interinstitutionella avtalet.

☐ Förslaget påverkar inkomsterna enligt följande.

Miljoner euro (avrundat till en decimal)

		Före åtgärden	Situation efter åtgärden					
Budgetrubrik	Inkomster	[År n-1]	[År n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5][6]
	a) Inkomster i absoluta tal							
	b) Förändring	*Δ*						

4.2. Personalresurser (t.ex. tjänstemän, tillfälligt anställda och extern personal) uttryckt i heltidsekvivalenter – för ytterligare uppgifter se punkt 8.2.1.

Behovet av personalresurser och administrativa resurser ska täckas inom ramen för de anslag som i samband med den årliga anslagstilldelningen beviljats det generaldirektorat som ansvarar för åtgärden.

Årsbehov	År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 och följande budget år
Personal totalt (antal)	2	2	2	2	2	2

5. BESKRIVNING OCH MÅL

5.1. Behov som ska tillgodoses på kort eller lång sikt

Skyldighet att bli medlem i avtalet till följd av det positiva utfallet av förhandlingarna och för att uppnå de viktiga målsättningar som gemenskapen eftersträvar och som rådet lämnat sitt samtycke till i förhandlingsdirektiven. Ett medlemskap rekommenderas även i slutsatserna till den studie om de internationella råvaruorganens framtid som nyligen genomfördes, som innehåller en allmän utvärdering av gemenskapens deltagande i dessa organ (inbegripet internationella kaffeorganisationen), i syfte att tillämpa helhetsmetoden.

5.2. Mervärdet av en åtgärd på gemenskapsnivå – förslagets förenlighet med övriga finansiella instrument – eventuella synergieffekter

Den anslutning till Internationella kaffeavtalet som nu är aktuell ligger helt i linje med den politik som gemenskapen alltid tillämpat när det gäller undertecknande och ingående av färdigförhandlade avtal i syfte att underlätta utbytet och handelsförbindelserna mellan importörer och exportörer. På detta sätt främjas utvecklingen. Det framgår av en fördjupad analys att målen i detta nya avtal huvudsakligen avser handel och ökat samarbete. Kommissionen föreslår därför rådet

[6] Ytterligare kolumner kan läggas till vid behov, dvs. om åtgärdens löptid är längre än sex år.

att erkänna dess behörighet på grundval av artikel 133 jämförd med artikel 300.2. Eftersom det nu aktuella avtalet rent allmänt omfattar även de politiska, administrativa, ekonomiska och miljömässiga aspekterna på kaffeområdet, är en hållbar ekonomi helt klart en av dess direkta konsekvenser. Det finns inga precisa indikatorer för att mäta om dessa mål har uppnåtts, såvida man inte räknar medlemmarnas vilja att fortsätta det internationella samarbetet som en positiv och tillfredställande indikator. Andra positiva indikatorer skulle kunna vara åstadkommandet av hållbarhet och att producerande medlemmar lyckas göra framsteg på området utveckling. Förslaget är förenligt med övriga finansiella instrument som gemenskapen använder för att finansiera sitt deltagande i internationella organisationer. Det finns för närvarande inga synergieffekter.

5.3. Förslagets mål och förväntade resultat samt indikatorer för dessa inom ramen för den verksamhetsbaserade förvaltningen

Förslaget har till syfte att, inom ramen för den verksamhetsbaserade förvaltningen, främja kommissionens roll som tankesmedja när det gäller utvecklingsfrågor och att säkerställa ett effektivt deltagande i den internationella debatten på detta område. Den viktigaste resultatindikatorn i detta sammanhang är EU:s ståndpunkt när det gäller större internationella initiativ, konventioner och forum. Effektindikatorn kan anses vara i vilken utsträckning EU:s ståndpunkter får genomslagskraft i de internationella partnerskapen och fonderna samt i internationella multilaterala forum som t.ex. Internationella kaffeorganisationen.
Förslaget innebär att kommissionen får möjlighet att, på gemenskapens vägnar, ge uttryck för sina önskemål och på så sätt säkerställa genomförandet av avtalet under hela dess löptid. Det ligger således i kommissionens intresse att, inom ramen för sin behörighet och sin roll, lägga fram föreslå detta beslut, vilket även är i överensstämmelse med den förklaring som avgavs i samband med att förhandlingarna avslutades.

5.4. Metod för genomförande (preliminär)

[7]X ***Centraliserad förvaltning***

- X Direkt av kommissionen
- ☐ Indirekt genom delegering till
  - ☐ genomförandeorgan
  - ☐ organ som inrättats av gemenskapen enligt artikel 185 i budgetförordningen
  - ☐ nationella offentligrättsliga organ eller organ som anförtrotts uppgifter som faller inom offentlig förvaltning

☐ ***Delad eller decentraliserad förvaltning***

- ☐ Tillsammans med medlemsstaterna
- ☐ Tillsammans med tredjeländer

☐ ***Gemensam förvaltning med internationella organisationer (ange vilka)***

Anmärkningar:

[7] Om fler än en förvaltningsform anges ska ytterligare uppgifter lämnas under avsnittet ”Anmärkningar” i denna punkt.

6. ÖVERVAKNING OCH UTVÄRDERING

6.1. Övervakningssystem

Kommissionens avdelningar deltar regelbundet i kafferådets sammanträden samt vid sammanträdena i Internationella kaffeorganisationens administrativa kommitté respektive finansieringskommitté. Dessa båda organ har till uppgift att lägga fram förslag till och godkänna förvaltningsbudgeten och bidrag till denna. Förvaltningsbudgeten, dess användning och den finansiella statusen för Internationella kaffeorganisationens utgifter och räkenskaper är tillgängliga för medlemmarna.

6.2. Utvärdering

6.2.1. Förhandsutvärdering

Utvärderingen av om det årliga förslaget är förenligt med EU:s finanspolitik genomförs för alla råvaruavtal där EU är avtalsslutande part.

6.2.2. Åtgärder som har vidtagits med anledning av en interims- eller efterhandsutvärdering (lärdom som dragits av erfarenheter från liknande åtgärder)

Denna utvärdering genomförs vid behov i samband med en framtida omförhandling när 2007 års avtal löper ut. För närvarande överensstämmer förslaget om att ingå avtalet med de rekommendationer som är ett resultat av den externa utvärdering som genomfördes av de olika internationella råvaruorganen innan förhandlingsprocessen inleddes.

6.2.3. Villkor och tidsintervall för framtida utvärderingar

Ingen utvärdering har planerats, men organisationen kommer sannolikt att utföra en intern halvtidsöversyn av genomförandet av avtalet och de resultat som uppnåtts.

7. BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING

Kommissionen kommer att sörja för löpande övervakning av den administrativa förvaltningen av Internationella kaffeorganisationens finansiella resurser. Om kommissionen så begär är Internationella kaffeorganisationen villig att ge Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) och andra finansiella avdelningar och revisionsavdelningar tillgång till sin bokföring.

8. NÄRMARE UPPGIFTER OM RESURSBEHOV

8.1. Kostnader för förslaget fördelade på mål

Åtagandebemyndiganden i miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

(Mål-, åtgärds- och resultatbeteckning)	Typ av resultat	Genomsnittliga kostnader	År n		År n+1		År n+2		År n+3		År n+4		År n+5 och följande budgetår		TOTALT	
			Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader
OPERATIVT MÅL nr.1 [8]……	Bidrag till internationella råvaruorganisationer		1	1,125	1	1,193	1	1,253	1	1,316	1	1,382	1	1,451	6	7,720
TOTALA KOSTNADER	1		1	1,125	1	1,193	1	1,253	1	1,316	1	1,382	1	1,451	6	7,720

[8] Se beskrivning i avsnitt 5.3.

8.2. Administrativa utgifter

8.2.1. Personal – antal och typ

Behovet av personalresurser och administrativa resurser ska täckas inom ramen för de anslag som i samband med den årliga anslagstilldelningen beviljats det generaldirektorat som ansvarar för åtgärden. Personalutgifterna och de administrativa utgifterna ingår i generaldirektoratets normala anslag.

Typ av tjänster		Personal (befintlig plus ev. tillkommande) som krävs för att förvalta åtgärden (**antal tjänster/heltidsekvivalenter**)					
		År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5
Tjänstemän eller tillfälligt anställda[9] (XX 01 01)	A*/AD						
	B*, C*/AST						
Personal som finansieras[10] genom XX 01 02							
Övrig personal[11] som finansieras genom artikel XX 01 04/05							
TOTALT							

8.2.2. Beskrivning av de arbetsuppgifter som åtgärden för med sig

Närvara vid sammanträden, läsa dokument, delta i diskussioner med medlemsstaterna och i förhandlingar i Internationella kaffeorganisationen.

8.2.3. Beskrivning av hur behovet av personal som omfattas av tjänsteföreskrifterna kommer att tillgodoses

- ☐ Tjänster som för närvarande avdelats för att förvalta det program som ska ersättas eller förlängas.
- ☐ Tjänster som redan avdelats inom ramen för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för år n.
- ☐ Tjänster som kommer att begäras i samband med nästa årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslag.
- ☐ Tjänster som kommer att tillföras genom omfördelning av befintliga resurser inom den förvaltande avdelningen (intern omfördelning).
- ☐ Tjänster som krävs för år n, men som inte planerats inom ramen för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för det berörda året.

9 Kostnader för dessa ingår INTE i referensbeloppet.
10 Kostnader för dessa ingår INTE i referensbeloppet.
11 Kostnader för dessa ingår i referensbeloppet.

8.2.4. Övriga administrativa utgifter som ingår in referensbeloppet (XX 01 04/05 – Utgifter för administration)

Inget behov

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Budgetrubrik (nummer och benämning)	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 och följande budgetår	TOTALT
1 Tekniskt och administrativt stöd (inklusive tillhörande personalkostnader)							
Genomförandeorgan[12]							
Övrigt tekniskt och administrativt stöd							
- *internt*							
- *externt*							
Totalt tekniskt och administrativt stöd	NEJ	BEHOV					

8.2.5. Kostnader för personal och därtill hörande kostnader som inte ingår i referensbeloppet

Behovet av personalresurser och administrativa resurser ska täckas inom ramen för de anslag som i samband med den årliga anslagstilldelningen beviljats det generaldirektorat som ansvarar för åtgärden. Personalutgifterna och de administrativa utgifterna ingår i generaldirektoratets normala anslag.

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Typ av personal	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 Och följande budgetår
Tjänstemän och tillfälligt anställda (XX 01 01)						

[12] Det ska göras en hänvisning till den särskilda finansieringsöversikten för det eller de berörda genomförandeorganen.

Personal som finansieras genom artikel XX 01 02 (extraanställda, nationella experter, kontraktsanställda, etc.) (ange budgetrubrik)						
Totala kostnader för personal och därtill hörande kostnader (som INTE ingår i referensbeloppet)						

Beräkning – ***Tjänstemän och tillfälligt anställda***

Beräkning – ***Personal som finansieras genom artikel XX 01 02***

8.2.6. Övriga administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 Och följande budgetår	TOTALT
XX 01 02 11 01 – Tjänsteresor							
XX 01 02 11 02 – Konferenser och möten							
XX 01 02 11 03 – Kommittémöten[13]							
XX 01 02 11 04 – Studier och samråd							
XX 01 02 11 05 - Informationssystem							
2 Andra administrativa utgifter,							

[13] Ange vilken typ av kommitté som avses samt vilken grupp den tillhör.

totalbelopp (XX 01 02 11)							
3 Övriga utgifter av administrativ karaktär (specificera genom att ange budgetrubrik)							
Totala administrativa utgifter, utom personalkostnader och därtill hörande kostnader (som INTE ingår i referensbeloppet)							

Beräkning – ***Övriga administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet***